

## УПРАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитория 913 главного корпуса

☎ +7 (351) 267-94-56  
✉ international@susu.ru

## ОТДЕЛ МИГРАЦИОННОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитории 150, 151 главного корпуса  
(восточное крыло)

☎ +7 (351) 272-33-02, +7 (351) 267-93-30

vk vk.com/migration\_department

f www.facebook.com/groups/  
migration.department/



## ОТДЕЛ ПО РАБОТЕ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитории 351, 353 главного корпуса  
(восточное крыло)

☎ +7 (351) 267-97-99, +7 (351) 272-30-86  
✉ applicant@susu.ru

vk vk.com/ais\_chel

f www.facebook.com/  
southuralstateunity/



### 3 ШАГА ДЛЯ ПОСТУПЛЕНИЯ В ЮУрГУ:



Выбери  
специальность



Подай заявку  
на applicant@susu.ru



Получи приглашение  
на обучение

## ЭКСПЕРТНЫЙ ЦЕНТР ОЦЕНКИ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитория 353 главного корпуса (восточное крыло)

☎ +7 (351) 272-30-74

## ОТДЕЛ ПРОДВИЖЕНИЯ В РЕЙТИНГАХ

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитория 913 главного корпуса

☎ +7 (351) 267-97-89

## ОТДЕЛ ОРГАНИЗАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитория 913 главного корпуса

☎ +7 (351) 265-38-04

## ОТДЕЛ ОРГАНИЗАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитория 913 главного корпуса

☎ +7 (351) 267-97-99

## АССОЦИАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

📍 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76  
Аудитория 028 главного корпуса

☎ +7 (351) 272-30-74

## УВАЖАЕМЫЕ СТУДЕНТЫ ВИЗОВЫХ СТРАН!

Каждый иностранный гражданин и лицо без гражданства при въезде в РФ обязан получить и заполнить миграционную карту. Миграционная карта заполняется лично иностранным гражданином разборчиво, без исправлений на русском языке. Цель въезда для иностранных студентов всегда отмечается «учеба»!

### ЗАСЕЛЕНИЕ В ОБЩЕЖИТИЕ

Для заселения в общежитие необходимо:

**Предъявить страховой медицинский полис, действующий на территории РФ в ауд. 150 главного корпуса ЮУрГУ.**

Для вашего удобства консультации по оформлению страхового медицинского полиса вы можете получить в Отделе миграционного сопровождения иностранных граждан (ауд. 150 главного корпуса ЮУрГУ; специалист – Чебурина Мария Викторовна, тел. 272-33-02).

**Предъявить справку о прохождении медицинского осмотра.** Пройти медицинский осмотр и сдать анализы бесплатно по медицинскому полису можно в «Медицинском центре ЮУрГУ» (Дом здоровья) по адресу: ул. С. Кривой, 60.

### МИГРАЦИОННЫЙ УЧЕТ

При въезде в Российскую Федерацию иностранный студент в течение **7 рабочих дней** должен в обязательном порядке встать на миграционный учет (зарегистрироваться). Для этого нужно обратиться в отдел миграционного сопровождения иностранных граждан пр. Ленина. 76, ауд. 151, специалист – Новожилова Светлана Сергеевна, тел: 267-93-30

При себе иметь следующие документы:

- паспорт с действующей визой
- миграционная карта
- направление на заселение в общежитие (пропуск)

При въезде из РФ (в том числе на каникулы), а также при следующем въезде на территорию РФ иностранный студент обязан сообщить в отдел миграционного сопровождения иностранных граждан (пр. Ленина, 76 каб.151, специалист – Новожилова Светлана Сергеевна, тел: 267-93-30.

### ПРОДЛЕНИЕ И ОФОРМЛЕНИЕ ВИЗЫ

**Для оформления годовой многократной визы с целью прохождения обучения иностранный гражданин за 30 рабочих дней до окончания срока действия** имеющейся визы, студент должен предоставить в отдел миграционного сопровождения (пр. Ленина, 76, ауд. 151), специалист Беляева Галина Александровна, тел: 267-93-30, следующие **документы**:

- **паспорт с действующей визой** иностранного гражданина;
- **миграционная карта**;
- визовая анкета (заполняется в отделе);
- отрывная часть **уведомления о прибытии** иностранного гражданина в место пребывания (регистрация);
- **квитанция** об уплате госпошлины;
- **направление** или **договор** на обучение;
- **страховой медицинский полис**, действующий на территории России
- **одно фото** размером 3см x 4см для визовой анкеты

В случае нарушения сроков, по уважительной причине (болезнь, утрата документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина, срок действия визы при въезде в Российскую Федерацию менее срока, предусмотренного для ее продления), необходимо подтвердить документально.

### ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Иностранные студенты не вправе осуществлять трудовую деятельность без разрешения на работу на территории РФ за исключением случаев:

- выполнение работ (оказание услуг) в течение каникул (согласно учебному плану)
- работа в свободное от учебы время в качестве учебно-вспомогательного персонала в тех образовательных учреждениях, в которых они обучаются.

### АДМИНИСТРАТИВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Иностранные граждане, прибывшие в РФ с нарушением установленного порядка пересечения Государственной границы РФ, своевременно не вставшие на учет по месту пребывания в РФ, осуществляющие незаконную трудовую деятельность, равно как и сообщившие о себе неточные или ложные сведения при осуществлении миграционного учета, согласно ст. 25.10 Федерального закона «О порядке выезда из РФ и въезда в РФ» от 15.08.1996г. №114-ФЗ являются незаконно находящимися на территории РФ и несут ответственность в соответствии с законодательством РФ. Ответственность таких иностранных граждан и лиц без гражданства установлена Кодексом об административных правонарушениях РФ.

Также настоятельно рекомендуем вам ознакомиться с нормативными документами в области миграционного законодательства РФ:

- **Федеральный закон от 25.07.2002 г. № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»,**
- **Федеральный закон от 15.08.1996 г. № 114-ФЗ «О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию»,**
- **Федеральный закон от 18.07.2006 г. № 109-ФЗ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации»**



**ВИЗА** – разрешение на въезд в Россию по действительному документу, удостоверяющему личность иностранного гражданина. Виза содержит следующие сведения:

- фамилию, имя (написанные буквами русского и латинского алфавитов)
- дату рождения
- пол
- гражданство
- номер основного документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина или лица без гражданства

- дату выдачи визы
- разрешенный срок пребывания в РФ
- номер приглашения на въезд в РФ
- срок действия визы
- цель поездки
- данные приглашающей организации
- кратность и тип визы

**VISA is a permission to enter Russia on a valid identification document of foreign citizen.** Visa contains the following information:

- surname, name (written by letters of Russian and Latin alphabets)
- date of birth
- gender
- citizenship
- number of main identity document of a foreign citizen or person without citizenship
- date of issue of the visa
- the permitted period of stay in the Russian Federation invitation number for entry to the Russian Federation validity
- period of the visa
- purpose of entry
- the information of the inviting organization the multiplicity and type of visa

"Б" (Выезд/Departure)	
Российская Федерация Russian Federation	Республика Беларусь Republic of Belarus
Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial 4607
	№ 9218819
Фамилия/Surname (Family name)	
Имя/Given name(s)	
Отчество/Patronymic	
Дата рождения/Date of birth	Пол/Sex
День/ Day	Муж/Male <input type="checkbox"/>
Месяц/ Month	Жен./Female <input type="checkbox"/>
Год/ Year	Гражданство/Nationality
Документ, удостоверяющий личность/ Passport or other ID	№/№/р визы/Visa number:
Цель визита (укажите подчеркнутое): Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit	Обязанки принимающей стороны (наименование юридического лица, фамилия, имя, отчество) физического лица, название пункта/Name of host person or company, locality
Срок пребывания/Duration of stay: С/From: До/To:	Подпись/Signature:
Служебные отметки/For official use only	
Въезд в Российскую Федерацию /Республику Беларусь/ Date of arrival in the Russian Federation/Republic of Belarus	Выезд из Российской Федерации /Республики Беларусь/ Date of departure from the Russian Federation/Republic of Belarus

- Миграционная карта является документом контроля за временным пребыванием иностранного гражданина в Российской Федерации.
  - Миграционная карта заполняется лично иностранным гражданином разборчиво, без исправлений на русском языке. Цель въезда для иностранных студентов всегда отмечается **«учеба»!**
- 
- Migration card is a document which confirms a temporary arrival of foreign citizen in Russian Federation.
  - Migration card is filled in personally by a foreign citizen legibly, without corrections in Russian. The purpose of entry for foreign students is always marked **«study»!**



- Invitation – grounds for issuing visa to a foreign citizen for entry into the Russian Federation. The invitation can be issued in paper or electronic form.

**ПРИГЛАШЕНИЕ № 210230400**  
на въезд в Российскую Федерацию

Категория и вид визы: **ТУРИСТИЧЕСКАЯ** / Крайность: **НИЖЕКОМРАТОВАЯ**

Гражданство: **ТУРКМЕНИСТАН**

Государство проживания: **ТУРКМЕНИСТАН**

Выезд с: **27.12.13** / Прибытие по: **26.12.14** / На срок (дней): **365**

Фамилия: [REDACTED] / Имя, отчество (имена): [REDACTED] / Пол: **МЭЛ.**

Дата и место рождения: [REDACTED] / **СОСР АВАЖАД**

Номер и дата выдачи документа, удостоверяющего личность: **20293675 26.03.2013**

Цель поездки: **КОММЕРЧЕСКАЯ**

Наименование и адрес приглашающей организации (Ф.И.О. и адрес приглашающего лица): **ООО "ЦЕНТР БИЗНЕС-ПРОЕКТА", 191040, г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ПР-КТ ВОЛКОВСКОЙ, д. 74, 900 кв. 09-21Б**

Маршрут (пункты посещения): **САУДСКАЯ АРАВИЯ - РОССИЯ**

Следует с детьми (до 16 лет):

Дополнительные сведения:

Приглашение действительно до: **26.12.2014**

Орган, оформивший приглашение: **УМФС 673**

Подпись должностного лица: *[Signature]*

**ФМС 1 3138208** / Дата: **13.12.2013**

 **ФМС России**

Электронное приглашение на въезд в Российскую Федерацию  
Electronic invitation to enter the Russian Federation

Номер приглашения / Invitation number: **741800 209200114** / Орган, оформивший приглашение / Invitation issuing authority: **МВД 0915**

Дата и место рождения / Date and place of birth	[REDACTED] <b>ИЕМЕНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИББ</b>	Пол / Sex	<b>МУЖ</b>
Гражданство / Nationality	<b>ИЕМЕН</b>		
Документ, удостоверяющий личность / Passport or other ID			
Номер / Number	[REDACTED]	Дата выдачи / Date of issue	[REDACTED]
Категория и вид визы / Category and type of visa	<b>ОБЫКНОВЕННАЯ УЧЕБНАЯ [OU]</b>	Крайность визы / Number of entries	<b>ОДНОКРАТНАЯ [O]</b>
Въезд / Entry from	<b>25.01.2018</b>	Препывание по / Stay until	<b>24.04.2018</b>
Место получения визы / Place of visa issuance	<b>САУДСКАЯ АРАВИЯ, ЭР-РИЯД</b>		
Цель поездки / Purpose of entry	<b>УЧЕБА</b>		
Приглашающая сторона / Invited by	<b>ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ), 454080, ОБЛ ЧЕЛЯБИНСКАЯ Г ЧЕЛЯБИНСК ПР-КТ ЛЕНИНА, Д. 76</b>		

 **741800 209200114**

- Для получения визы иностранному гражданину необходимо предъявить в консульское учреждение или дипломатическое представительство Российской Федерации краткую печатную форму электронного приглашения или оригинал бумажного приглашения.

- To obtain a visa a foreign citizen must present to the consulate or to the diplomatic representative office of the Russian Federation printed form of the electronic invitation or the original paper invitation.

**Отрывная часть бланка уведомления о прибытии иностранного гражданина (регистрация)** – документ, подтверждающий постановку иностранного гражданина на учет по месту пребывания.

В уведомлении указан адрес, по которому находится иностранный гражданин (место пребывания) и сведения о принимающей организации.

**The detachable part of Notification arrival of foreign citizen (Registration)** – a document confirming statement of the foreign citizen on the account in a stay place.

Is specified in the notification address, on which is a foreign citizen (place of residence) and information about the inviting organization.

Настоящим подтверждается, что

Фамилия

Имя

отчество

Гражданство, подданство

Дата рождения: число  месяц  год  Пол: мужской  женский

Документ, удостоверяющий личность: вид П А С П О Р Т серия  №

в установленном порядке уведомил о прибытии в место пребывания по адресу:

Область, край, республика, АО

Район

Город или другой населенный пункт

Улица

Дом  Корпус  Строение  комната

Дом, участок, владение и т.д. (заполнить согласно документу, подтверждающему право собственности) Квартира, комната, офис и т.д. (заполнить согласно документу, подтверждающему право собственности)

Срок пребывания до: число  месяц  год

**ОТРЫВНАЯ ЧАСТЬ БЛАНКА УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРИБЫТИИ ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА  
ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВА В МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ**

линия отрыва

Для принимающей стороны

Дата убытия иностранного гражданина: число  месяц  год

Фамилия

Имя

отчество

Подпись принимающей стороны

Печать организации (при наличии)

Отметка о подтверждении выполнения принимающей стороной и иностранным гражданином действий, необходимых для его постановки на учет по месту пребывания

**ОТРЫВНАЯ ЧАСТЬ БЛАНКА УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРИБЫТИИ ИНОСТРАННОГО ГРАЖДАНИНА  
ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВА В МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ**

Все процедуры по постановке на миграционный учет осуществляет **Принимающая сторона**, самому иностранному гражданину не требуется обращаться в какие-либо организации и тратить время.

All procedures for migration registration are carried out by the **Inviting organization**, the foreign citizen is not required to apply to any organization and spend time.



# RULES OF STAY FOR FOREIGN STUDENTS OF VISA COUNTRIES

## DEAR STUDENT!

Every foreign citizen and person without citizenship when entering the Russian Federation must obtain and complete a migration card. The issued migration card is filling up personally by a foreign citizen legibly, without corrections in the Russian language. The purpose of entry for the foreign students is always a «study»!

### THE ARRIVAL TO THE DORMETORY

To check in to the dormitory you have to:

**To present a medical insurance policy in room №150 valid in the territory of the Russian Federation.** For your convenience medical insurance policy you may obtain in the Department of immigration support for foreign citizens (room №150, main building of SUSU; specialist – Maria Cheburina, # 272-33-02).

**To present certificate of having medical examination.** Pass a body examination in «Medical center of SUSU» (60 Soni Krivoi Street).

### MIGRATORY ACCOUNT

Upon arrival in the Russian Federation a foreign student is obliged to get on the migratory account in a place of stay within **7 working days** from the day of arrival. To do this, the student have to contact the Department of immigration support for foreign citizens (DISFC) (76 prospekt Lenina, room №151, specialist – Svetlana Novozhilova, # 272-93-30). Bring the following documents:

- passport with current visa
- migration card
- a permit of the check in to the dormitory

When departure the Russian Federation ( including when you leave for a vacation) and the next time you enter the territory of the Russian Federation a foreign student is obliged to inform DISFC (76 prospekt Lenina, room №151, specialist – Svetlana Novozhilova, # 272-93-30).

### RENEWAL AND REGISTRATION OF VISA

For renewal of an annual multiple-entry visa in order to continue to study a foreign student within 30 working days prior to the expiration of the visa have to provide in the DISFC (room №151, main building of SUSU; specialist – Galina Belyaeva, # 272-93-30) following **documents**:

- **passport with current visa**
- **migration card**
- visa application form (filled in DISFC)
- registration
- **receipt** of payment a state duty
- enrolment contract with university
- medical insurance valid in the territory of the Russian Federation
- photograph 3\*4 cm for visa application form

In case of violation of the terms for a valid reason (illness, loss of the identity document, the validity date of the visa at the entrance to the Russian Federation is less than the date provided for its extension), it is necessary to confirm documented.

### EMPLOYMENT ACTIVITY

Foreign students are not entitled to carry out employment activity on the territory of the Russian Federation except:

- execution of works( provision of services) during the holidays (according to the educational plan);
- work in your spare time as a learning support personnel in those educational institutions where they study.

### ADMINISTRATIVE RESPONSIBILITY

Foreign citizens entering the Russian Federation with violation of the established procedure of crossing the State border of the Russian Federation in a timely manner not registered at the place of stay, those who avoided leaving Russia at the end of the authorized date of stay in the Russian Federation, carrying out illegal labor activity, as well as reporting itself inaccurate or false information upon migration of accounting, pursuant to article 25.10 of the Federal law №114 « On the order of departure from the Russian Federation and arrival to the Russian Federation» of 15.08.1996 are illegally present on the territory of the Russian Federation and bear responsibility in accordance with the legislation of the Russian Federation. The responsibility of such foreign citizens and people without citizenship are established by the Code of administrative offences of the Russian Federation.

It is highly recommended to review regulations in the field of migration legislation of the Russian Federation:

- **115-Federal law of 25.07.2002. «On legal status of foreign citizens in the Russian Federation».**
- **114-Federal law of 15.08.1996. «On the order of departure from the Russian Federation and arrival to the Russian Federation».**
- **109-Federal law of 18.07.2006 «On migration registration of foreign citizens and people without citizenship in the Russian Federation».**

## УПРАВЛЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ МИГРАЦИИ

 [www.74.мвд.рф/gumvd/structure/uvmgu](http://www.74.мвд.рф/gumvd/structure/uvmgu)



## КОМПЬЮТЕРНЫЕ СПРАВОЧНО-ПРАВОВЫЕ СИСТЕМЫ РОССИИ

 [www.consultant.ru](http://www.consultant.ru)



 [www.garant.ru](http://www.garant.ru)

## КОНТАКТЫ МИГРАЦИОННЫХ СЛУЖБ



### УВМ ГУ МВД России по Челябинской области

 454091, Челябинск, ул. 3 Интернационала, 116  
 +7 (351) 239-08-03



### Отдел по вопросам миграции в Центральном районе г. Челябинска

 454091, г. Челябинск, ул. Карла Маркса, 78  
 +7 (351) 239-09-16



### Отдел по вопросам миграции в Калининском районе г. Челябинска

 454081, г. Челябинск, ул. Ульяны Громовой, 10  
 +7 (351) 239-10-70



### Отдел по вопросам миграции в Metallургическом районе г. Челябинска

 454038 г. Челябинск, ул. Дегтярёва, 80а  
 +7 (351) 239-10-88



### Отдел по вопросам миграции в Советском районе г. Челябинска

 454091 г. Челябинск. ул. Цвиллинга, 58б  
 +7 (351) 239-09-92, 260-10-10



### Отдел по вопросам миграции в Ленинском районе г. Челябинска

 454119, г. Челябинск, ул. Новороссийская, 79  
 +7(351) 239-10-84

### Отдел по вопросам миграции в Тракторозаводском районе г. Челябинска

 4540007 г. Челябинск, ул. Артиллерийская, 109  
 +7 (351) 239-10-92

### Отдел по вопросам миграции в Курчатовском районе г. Челябинска

 454138, г. Челябинск, ул. Чайковского, 5  
 +7 (351) 239-10-80